



Termo de Responsabilidade & Política de Cancelamento

Liability Waiver & Cancellation Policy

Activities provided by Shala Comporta - Casa Mahala Essence promote well-being and mental and physical health. Therefore, we need to make sure that the policy as well as the safety of the practice are understood.

Activities Shala Comporta by Casa Mahala Essence

PT

Declaro que tomei conhecimento da existência de uma Política de Cancelamento referente à actividade mencionada acima. Para as actividades da parte da manhã a política de cancelamento será até às 20:00 do dia anterior; para as actividades da parte da tarde a política de cancelamento será até às 12:00 do mesmo dia. Em caso de não comparecimento e não cumprimento das políticas de cancelamento acima mencionadas o valor total da actividade será cobrado, não sendo efetuadas devoluções.

Estou ciente ainda de que com a prática de actividade física o risco de lesões ou danos pessoais poderá estar presente. Assim sendo, caso surja algum mal-estar ou desconforto durante a actividade assumirei a responsabilidade de comunicar ao instrutor imediatamente e, se necessário, interromper a mesma. A prática de exercício físico poderá não ser aconselhável caso sofra de determinadas condições de saúde. Assinando este documento assumo que estou em perfeitas condições para participar na actividade, assumindo inteira responsabilidade de informar o instrutor de qualquer limitação ou condição de saúde que possa ser relevante antes do início da actividade. Caso esteja grávida, ou em situação pós-parto ou pós-cirúrgico, declaro que tenho aprovação médica para a prática da actividade. Declaro ainda que liberto Shala Comporta by Casa Mahala Essence, bem como todos os seus trabalhadores e instrutores de qualquer queixa, alegação ou pedido de indemnização/compensação. Tomei conhecimento, compreendi e concordo com os todos os termos acima descritos neste Termo de Responsabilidade e Política de Cancelamento. Assumo a assinatura deste documento de forma voluntária servindo a mesma de compromisso incondicional de toda a responsabilidade legal.

EN

I understand the cancellation policy associated with all activities. For morning activities, cancellations received after 8 pm of the day before, will result in the charge to 100% of the activity. For afternoon activities, cancellations made after 12:00 noon of the same day will also result in a 100% charge of the activity. I understand that with the practice of any physical activity, the risk of injury, even serious, is always present and cannot be entirely eliminated.

If I experience pain or discomfort, I must discontinue the activity immediately and ask for help from the instructor. By participating in any activity, I take responsibility for my body. And I understand and agree that neither Shala Comporta by Casa Mahala Essence nor any other person associated with activity have any liability to me for any injury, loss or any kind of damage I may suffer in connection with these activities. In addition, I will make the instructor aware of any medical conditions or physical limitations before an activity. If I am pregnant, or I am postnatal or post surgical, my signature verifies that I have a physician's approval to participate in activity. If I am pregnant, I will announce it to the instructor immediately.

Note: None of our activities are recommended for pregnant women after the 1st trimester of pregnancy. I understand that I must not participate if I am under the influence of alcohol or non-prescription drugs.

I respect the instructor and other participants, therefore I will arrive a few minutes before the beginning of class to make sure that the activity is not disturbed. I have read and fully understand and agree to the above terms of this Liability Waiver Agreement.

I am signing this agreement voluntarily and recognize that my signature serves as a complete and unconditional release of all liability.

PT

Eu, abaixo assinado, declaro que li, compreendi e aceito o Termo de Responsabilidade e Política de Cancelamento descritos na página anterior, anexada a esta mesma.

EN

I, undersigned, declare that I have read, understood and agree with the Liability Waiver and Cancellation Policy described on the previous page, attached to this same one.

Nome/Name

Assinatura/Signature

Data/Date